

ترجمات مختارة من صلوات جمعة المعترفين والأحد الجديد

الجمعة الاولى بعد القيامة وتدعى جمعة المعترفين

الاب شموئيل مقدس

تدعى الجمعة التي تلي عيد القيامة مباشرة بـ (جمعة المعترفين) وفيها تحيي الكنيسة تذكارا للمسيحيين الذي إستشهدوا على يد الفرس في أيام الملك شابور الثاني في القرن الرابع الميلادي (309 - 379)، ومن ضمن الذين نالوا إكليل الشهادة هم البطريك مار شمعون برصباعي بطريك كنيسة المشرق ومعه عدد كبير من الاساقفة والكهنة والمؤمنين وذلك نهار جمعة الالام سنة 341 م ويطلق عليه الاضطهاد الأربعيني.

ولان جمعة الالام هي خاصة بالام وموت المسيح على الصليب نقل هذا التذكار الى الجمعة التي تلي العيد مباشرة، واصبح هذا اليوم تدريجياً ذكرى لجميع الذين نالوا اكليل الشهادة من اجل اسم ربنا ومخلصنا يسوع المسيح له المجد.¹

وتتميز الصلاة الطقسية لهذه الجمعة بوجود رتبة الطواف (سبح) على غرار رتبة طواف سلام القيامة، وهناك ملاحظة تقول: عندما يحلُّ الفجر قليلاً وبعدهما يتزيّن خادم المذبح، يجتمع القساوسة والشمامسة ويدخلون قدس الاقداس بينما وأبناء العهد (عامة الشعب) يقفون على أبواب قدس الاقداس ويبدأون بصلاة (ابانا الذي في السموات) وهي تحمل تقريباً نفس عناصر رتبة سلام القيامة، ثم يخرجون الى هيكل الكنيسة وبعدها يبدأون بالطواف ويخرجون الى بيت الصلاة (وهي ايوان مسقف يستخدم اثناء فترة الصيف لاداء صلاتي الرمش وال صباح والقسم الاول من رتبة القداس، رتبة كلام الله) ويضعون الانجيل على الكرسي ويكملون الصلاة وبعدها يدخلون الى هيكل الكنيسة مرة ثانية ويكملون مجموعة أخرى من التراتيل والمزامير.

والقراءات الطقسية المخصصة لهذه الجمعة هي كالتالي:

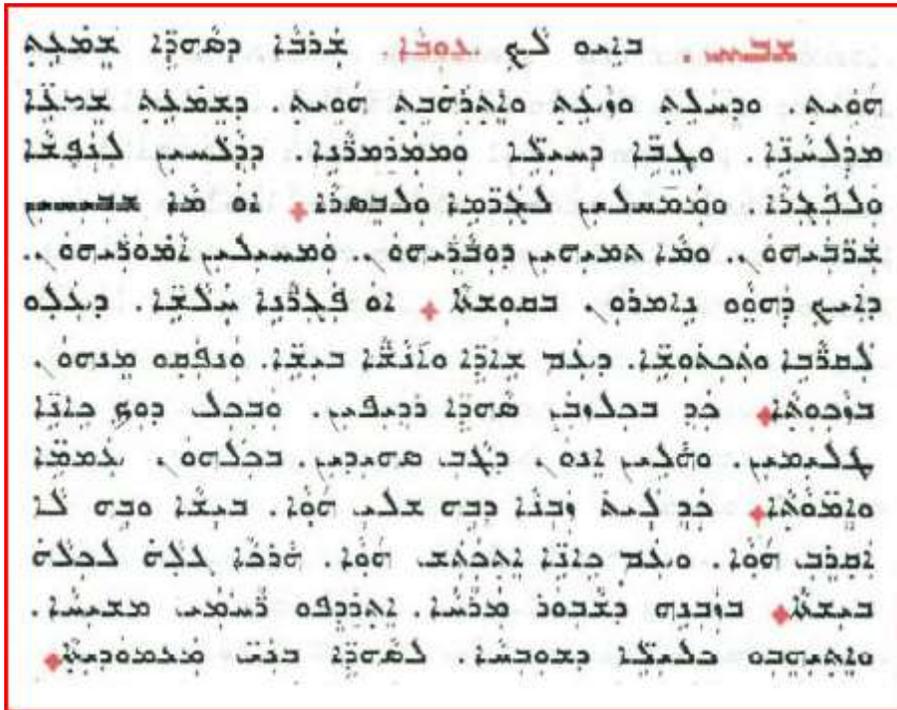
العهد : دانيال 6:5- نهاية، اعمال الرسل 8:6 / 2:7 / 3:8

رسالة الى العبرانيين 3:11- 11، 32 / 3:32.

متى 16:10-34.

¹ اسحق، جاك (المطران) السلسلة الليتورجية (4) الصلاة الليتورجية على مدار السنة الطقسية لكنيسة المشرق الكلدانية - الاثورية، دراسة طقسية تحليلية، بغداد 2011، صفحة 154.

ترجمات مجموعة من التراتيل والمداريش الخاصة بجمعة المعترفين:



ترتيلة المجادلة لصلاة الجلسة: **المجد للاب والابن والروح القدس:**

سَمِعْتُ قِصَّةَ الشُّهَدَاءِ خَفْتُ وَأُرْتَعَدْتُ وَرَهَيْتُ، لِأَنِّي سَمِعْتُ أَشْيَاءَ مُرِيبَةً، وَأَخْبَارًا مُرْعِيَةً وَمَغْضِيَةً، وَمُضْطَرِبَةً لِلنَّفْسِ وَالْجِسْمِ، تَضَعِفُ الْعِظَامَ وَالْجِسْدَ.

كَمْ هِيَ مُمَجَّدَةٌ قِصَصُهُمْ، وَعَجِيبٌ سُلُوكُهُمْ، بَيْنَمَا سَارَ دِيهَا ضُعْفَاءٌ كَمَا كَانَ مُتَّحِدْتُوا الْحَقِّ.

أَيُّهَا الْجِسْدَانِيُّونَ الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ دَخَلُوا الْحُرُوبَ وَالصَّرَاعَاتَ مَعَ الشَّيْطَانِ وَالْبَشَرِ الْإِشْرَارِ، وَخَرَجُوا مِنْهَا بِظَفْرِ.

حَيْثُ فِي كُلِّ زَمَنِ الشُّهَدَاءِ مَضْطَهَدُونَ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ الصَّالِحُونَ مَظْلُومُونَ، وَهَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِي نَالُوا الشَّهَادَةَ، فِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ وَالْأُمَمِ.

حَيْثُ لَا يُوْجَدُ زَمَنٌ هَدَأَ فِيهِ الشَّيْطَانُ وَلَمْ يَقْتَرِبْ إِلَى الصَّالِحِينَ وَصَارَعَهُمْ، هُنَا كُشِفَ عَنِ الشَّرِّ كَلُّهُ.

فِي زَمَنِ شَابُورِ الْوَقْحِ إِضْطَهَدُوا مُحْيُوا الْمَسِيحِ، وَأُعْطِيَ أَكَالِيلَ الْمَجْدِ لِلشُّهَدَاءِ أَبْنَاءِ الْمَعْمُودِيَّةِ.

يَدْعُوهُ بِرَحْمَتِهِ . هَتَكَتْ دَهْمَتَهُ . شَهِيحَ زَلَقِي هَتَدَهْتَهُ .
 دَهْمَتَهُ دَسَ كَتَمَهُ مَلَكُهُ . شَدِيحُ مَلَكُهُ حَمَلَتَهُ . شَهَبُ
 سَمَلَسَ دَهْمَتَهُ . هَوْدُ زَقِيحَسَ كَسَ لَهْمَتَهُ . كَعْدَتَهُ مَلَكُهُ
 جَنَلَتَهُ . دَهْمَتَهُ دَهْمَتَهُ زَقَلُ زَقَلُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ سَمَلَسَ
 زَقَلُ . هَتَدَهْتَهُ مَلَكُهُ دَهْمَتَهُ . دَهْمَتَهُ سَمَلَسَ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ
 دَهْمَتَهُ دَهْمَتَهُ . حَمَلَتَهُ هَتَدَهْتَهُ مَلَكُهُ . زَقَلُ زَقَلُ دَهْمَتَهُ
 سَمَلَسَ . هَتَدَهْتَهُ كَسَ مَلَكُهُ . دَهْمَتَهُ دَهْمَتَهُ زَقَلُ زَقَلُ
 هَتَدَهْتَهُ . هَتَدَهْتَهُ زَقَلُ زَقَلُ . هَتَدَهْتَهُ مَلَكُهُ . هَتَدَهْتَهُ
 هَتَدَهْتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ
 هَتَدَهْتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ
 هَتَدَهْتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ
 هَتَدَهْتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ دَهْمَتَهُ . هَتَدَهْتَهُ

حينها مدَّت النعمة سلماً روحانياً أظهرَ الوفاً وعشرات الألوفا يصعدون به الى المآكوت.
 حينها أظهر الملك السماوي قدرته الروحية وصاد وأرجع الحاكم للحق على يد امرأة.
 بيد امرأة سقط آدم وبيد امرأة حيا آدم وهكذا شاء سيد آدم ليعلن قدرته للخليفة.
 هكذا وعن طريق هذه المرأة الشهيدة المؤمنة شيرين²، تم إصطياد ابن الخطينة هذا من الضلالة للإيمان.
 وبينما كان أبناؤها يقتلون واحباؤها يقطعون وكانعاج يُدبحون هي كانت تتادي بفرح
 السلام معك أيها الديان الذي يُدين اليوم بظلم، والمدانُ يتهباً ليضحى من أجل الإيمان.
 ما لك أيُّها المرأة كم جُننتِ، أبناؤك يقتلون وأنت تفرحين وتقولين لي هذه الكلمات مثل شخصاً قد شرب
 مُسكرًا.
 بالمُسكّر لن أسكّر بدم يسوع أرتوي، أعلم وأنظر أيها اللا مؤمن قتلاك قد غلبوا الموت.

² الشهيدة شيرين وولديها تنتمي إلى عشيرة زادوق. وخلال الاضطهاد الذي أثاره الحاكم طهمزكرد على مسيحيي كرخ سلوخ " كركوك"، بلغها خبر استشهاد الكم الهائل من المؤمنين. فتركت ما في يدها، وأخذت ولديه واحداً على كتفها والآخر بيدها. وهرعت مسرعة إلى حيث قتل الشهداء، واستطاعت أن تدخل المعسكر لتلتقي الحاكم طهمزكرد. فأمسكت بلجام حصانه واستحلفته باللغة الفارسية بالألا يجرمها من تلك الطريق التي سلكها الشهداء. فتوقف الحاكم وقد تولته الدهشة من هذا الطلب، وحاول أن يثبثها عن عزمها، ولكن دون جدوى.

مُدَدْتِكُمْ . بِذِكْرِهِ ذَاهِبَتْ دَعْوَاتُهُ .. هَسَقَا نَسَمَتُهُ
 دَمَعَاتِهِ . قَلْبًا . نَلَسَتْ دَفِينَتُهُ يَدَا . هَمَّاسُهُ دَنِيَّتُهُ يَدَا .
 هَذِهِ مَهْدِيَّتِي بِسَبِيحَةِ يَدَا . يَكُ كَبْ جَدُّ يَكُن . دِيْوَمَدُ
 دَسَ يَحْسَبْتُهُ . * دَارِيَّتُهُ . هَسَ دَجْنُ . هَمَّ مَدَدُهُ . مَدَا
 دَلَمُ . دَفْعُهُ دِيْنُفُ تَعَدَّتُهُ .. كَلَّ هَسُ ذَلَمُهُ . يَحْيَا .
 يَكُنْ دَرَدُهُ . يَحْيَا * تَدَمُّعُ دِيْنُفُ مَدَمَدُنُ . كَذَبَ دَهْمَدُنُ
 مَهْمَسُ يَوْمَدُ . مَدَمَدُهُ . دَمَسُ لَدَمَسُ . يَكُ دَسَ دِيْنُ
 مَعْلَمَتُنُ . هَسَمَدُنُ مَسُ دَمَمَتُ * مَدَمَدُ دَمَمَدُنُ . مَدُ
 مَهْمَكُ مَسُ مَدَمَسُ . مَدَمُ . مَسُ يَحْيَا مَدَمُ . كَلَّ هَسُ مَهْمَكُ
 مَهْمَلَدُهُ .. يَكُنْ مَسُ دِيْنُ مَهْمَلَدُهُ ..

ترجمة المدراس:

الردة: مبارك الذي عظم تذكاركهم، أيها الشهداء محبي المسيح.

الآبيات: الله الذي ودنتموه، والمسيح الذي أحببتموه، والروح القدس الذي أفرحتموه، يعط لي قيثارة الكلمات لأرتم به غلبتكم.

بأياديكم أطلب، من ربكم سيد الجميع، ليغني قيثارتي بقصصكم لا لكي أزيّنكم بل لأترين بكم. بضربتي الاولى للقيثارة أرتم المجد لعظيم الأخبار، الذي قربكم ذبيحة لأبيه، أعطي له على رأس التاريخ شكر مثل هدية.

الرجل الذي يدخل الحرب عندما يقتل يغلب، بينما أنتم غلبتم لا لأنكم قتلتم بل لأنكم نلتتم الشهادة.

دَخَلَ مَسَدَةً . هَدَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .
 تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ . تَهَلَّلَتْهُ . هَبَّ يَدَهُ .

المسيح الذي نزل الى النضال مع شهداءه وعاونتهم في ضيقاتهم وساندتهم في صراعاتهم. منك نطلبُ.
 المسيح الذي عضدَّ مجاهدوه لتحمل تهديد الوثنيين ولمقاومة التنكيلات المختلفة واستهزأوا بسيوف الملوك
 الجائرين. منك نطلبُ.
 من أجل سلامة ابائنا القديسين مار فلان الجاثليق البطريرك، ومار فلان الميترافوليط ومار فلان الأسقف،
 وعلى جميع ابناء خدمتهم. منك نطلب.
 الله رحومٌ والذي بمراحمه يُدبِّرُ الجميع. منك نطلبُ.
 ذلك الذي في السماء يُمجِّدُ وعلى الأرض يُسجدُ. منك نطلبُ.
 خلِّص يا ربُّ لشعبك ورعيته الذين زيحوا وأكرموا تذكار قديسيك وأشركهم في ملكوتك التي فيها العدالة،
 وأسمعهم صوتك الهنيء الذي يقول: تعالوا وتتعموا بهذه النعم التي لم تراها عينٌ ولم تسمعها إذن، ولم تحطُ
 على قلب بشرٍ وإرحمنا.

دَافِئًا .
 دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا .
 دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا .
 دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا .
 دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا .
 دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا . دَافِئًا .

ترتيلة الأسرار: **مَغْرُوسِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ . أَرْزُ لِبْنَانِ الَّتِي غَرَسْتَ .**

كما الورود البهية الملائنة معونات والموجودة في الفردوس في الكنيسة المقدسة، هكذا انتم مجاهدوا المسيح،
 وبرائحة غلبتكم الزكية يتقدس بكم كل مكان، لأنكم استشهدتم من أجل المسيح، وبه منحتم الشفاء لكل مريضٍ.
 وباكليل الامم بالمجد تبتهجون، اطلبوا وتضرعوا من رب الكُل ليحيي نفوسنا.

الاحد الثاني من القيامة والذي يُدعى الأحد الجديد

يُدعى الاحد الذي يلي أحد القيامة بـ (الاحد الجديد) وتشرح تراتيله مفاعيل قيامة يسوع في حياتنا وأعلان ايماننا بيسوع القائم من بين الاموات.

وتكرس القراءات الطقسية في هذا الاحد وخصوصا قراءة الانجيل عن ظهور يسوع لتلاميذه مرتين وفي أحدين متتالين الظهور الاول كان بغياب توما الرسول والثاني هو بحضوره ولكن كان ما زال الشك يراوده بقيامة يسوع، وحينما راه في صرخ "ربي والهي".⁴
العهد القديم: اشعيا 4:55- نهاية/ أعمال الرسل 32:4- 6:5.

رسالة بولس الى اهل كولوسي 1:1-21

بشارة يوحنا 19:20- نهاية.

ومن الجدير بالذكر انه في هذا الاحد هناك ترتيلة للاسرار (التي تتلى اثناء القداس) تحمل معنى الثبات في مفاعيل اعلان قيامة يسوع رغم الاضطهادات، وهي ترتيلة (وإن نَزَعْتُمْ حُلَّتْكُمْ الخارجية، ولكن لا تَنَزَعُوا حُلَّتْكُمْ الداخلية أيها المَعْمَدُونَ)، والتي (وَيُعْتَقَدُ) إن مؤلفها هو البطريرك الشهيد مار شمعون برصباعي حيث كتبها اثناء الاضطهاد الاربعيني الذي شنه الملك الفارسي الظالم شابور الثاني على مسيحيي مملكته الفارسية فكان البطريرك يحث المسيحيين (اكليروسا ومؤمنين) على المحافظة على وديعة الايمان المسيحي حتى وان اضطروا الى تحمل العذابات والتعري من اجل اسم المسيح وفعلا قد نالوا اكليل الشهادة ولم يتخلوا عن ايمانهم بالرب القائم من بين الاموات سنة 341. علما ان هذا الاضطهاد كان قد استمر لاربعين عاماً (من 339 م الى 379 م) وقدمت الكنيسة اعدادا كبيرة من الشهداء المؤمنين.

يحث مؤلف الترتيلة ابناء الكنيسة الالتزام بالايمان المسيحي رغم كل الظروف شارحا لهم ان ما يحملوه في داخلهم اي المعمودية المقدسة هو اعظم من اي شيء اخر فيشبهه بالسلاح الخفي الذي يصد كل امواج التجارب الشريرة للشيطان الذي يحاول اسقاط ابناء الكنيسة وابعادهم من الملكوت المجيدة كما فعل مع ادم الذي كان السبب في اغراءه واسقاطه من المجد الذي كان فيه (صورة الله ومثاله) وبالتالي ابعاده من الفردوس، فيذكر المؤمنين دائما بان لا ينسوا (ولا ننسى) اي كلام قد سمعوه اشارة الى تعاليم الرب يسوع المسيح له المجد، تلك التي كان الكثير من الانبياء والابرار كانوا يتشوقون ليسمعوا ويروا ما تسمعون وترون فلم يتمكنوا من ذلك (متى 11:13-17)، وكذلك يذكرهم (ويذكرنا) من أي ذبيحة قد تناولنا وهو يرمز الى العشاء الاخير الذي تناوله الرب مع تلاميذه وهناك اسس سر الافخارستيا المقدس وحث تلاميذه على الاستمرار في اقامة هذا الحدث لذكري (متى 26:26-28).

⁴ سحق، جاك (المطران) السلسلة الليتورجية (4) الصلاة الليتورجية على مدار السنة الطقسية لكنيسة المشرق الكلدانية - الاثورية، دراسة طقسية تحليلية، بغداد 2011، صفحة 155.

القانون: **رَنَمُوا لِلرَّبِّ تَرْنِيمَةً جَدِيدَةً.**

المجدُّ لَكَ يَا مُخَلِّصَنَا بِمَوْتِكَ أَحْيَيْتَ طَبِيعَتَنَا الْمَائِتَةَ، وَبِقِيَامَتِكَ وَعَدَّتْ لَنَا حَيَاةً جَدِيدَةً لَجَمِيعِ جِنْسِ الْمَائِتِينَ الَّذِينَ آمَنُوا بِرَبوبيتِكَ.

فرحةٌ دونِ حُدُودٍ مَلَأَتْ الْخَلِيقَةَ بِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ الْمَسِيحُ الَّذِي قَامَ وَأَقَامَنَا مِنَ الْقَبْرِ، وَرَفَعَنَا مَعَهُ لِلسَّمَاءِ وَأَشْرَكَنَا بِمَلَكُوتِهِ.

أَبْطَلْتَ بِقِيَامَتِكَ يَا مُخَلِّصَنَا الْمَوْتَ وَالشَّيْطَانَ، وَدَسَّتِ الْهَائِيَةَ مِثْلَ الشَّدِيدِ بِرَبوبيتِكَ، وَأَبْطَلْتَ مِنَّا كَسْرَ الْوَصِيَّةِ بِمَرَاكِمْ الْإِزْلِيَّةِ.

التسبحة:

بِقِيَامَةِ الْإِبْنِ تَبْتَهَجُ الْخَلَائِقُ لِأَنَّهُ صَارَ الصَّلْحَ وَحَكَمَتِ الْقِيَامَةَ.

حَزِينُ الْمَوْتِ وَكَتِيبُ الشَّيْطَانِ وَتَفْرَحُ الْكَنِيسَةُ بِقِيَامَةِ الْإِبْنِ.

الْحَزَنُ لِلوُثْنِيِّينَ وَالْحَزِي لِلْكَفَرَةِ، وَالطُّوبَى لِلْكَنِيسَةِ وَالْوَيْلُ لِلصَّالِبِينَ.

مَنْحَ رَبَّنَا بِقِيَامَتِهِ لَطِيبَتَنَا حُلَّ الْخَطِيئَةِ وَبُطْلَانَ الْمَوْتِ.

الْيَوْمَ تَفْرَحُ جُمُوعُ الْمَلَائِكَةِ وَمَعَنَا سَوِيَّةً يَرْفَعُونَ التَّسْبِحَةَ.

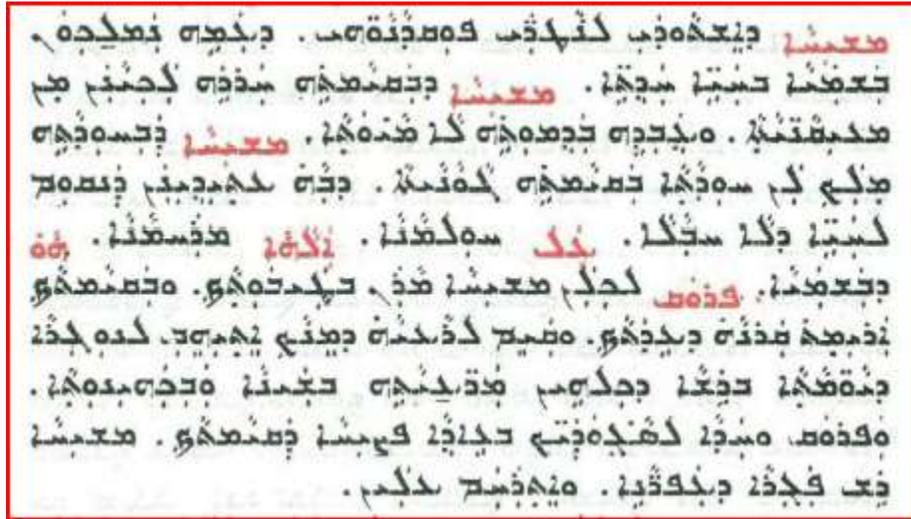
قَدَّسَهُ اسْمُهُ . نَسَبَهُ بِكَبَدٍ . مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ دَقَّجْدِسْ
تَدْبَعْتَهُ . مَدَلْنَدِيَهُ نِسَابَهُ بِمِ حَصْدُنِي كَنَبَقْدِسْ . هَمْبَعْتَهُ بِمِ
تَدْبَعْتَهُ . قَدَّسَهُ كَهَجْدِسْ . مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ دَقَّجْدِسْ تَدْبَعْتَهُ .
دَبِعِ هَدَلِكِبِ هَدَّهَدَسْ . دَبَلْدِيَهُ . مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ دَقَّجْدِسْ
تَدْبَعْتَهُ . كَفَجْتَمِ دِيَهَبَتَكِهِ هَدَّهَدَسْتَمِ دِيَهَبْتَمِهِ سِدِيَهُ يَدَهُ .
تَدْبَعْتَهُ دَقَّجْدِسْ تَدْبَعْتَهُ . مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ دَقَّجْدِسْ تَدْبَعْتَهُ .
يَدِيَهُ مَدَّهَدَسْ دَلِيَهُمِ هَسِدِيَهُ . تَدَّهَسْتَمِ مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ
دَبِعِ تَمِ مَبِيَهُ . يَدِيَهُ هَدَلَكَلْدِيَهُ بِدِكِ دَلْمَدِيَهُ دَنَسْمَعْتَهُ هَدَّ
دَبَلْدِيَهُ . مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ كَنِ مَدَّهَدَسْتَمِ يَدَسِيَهُ كَهَلْدِيَهُ
هَدَلْدِسْ سَبَلِسْ هَدَّهَدَسْ تَدَّهَسْتَمِ . هَدَّجِيَهُ هَدَّهَدَسْ تَدْبَعْتَهُ .
مَعْبَسُهُ دَنَسْمَعْتَهُ تَدْبَعْتَهُ سَبَلِسْ كَهَلْدِيَهُ . هَدَّهَدَسْ يَدَهُ
هَدَّجِيَهُ دَبَلِكِ هَدَّهَدَسْتَمِ . دَبَلِكِ يَدْتَمِ هَسِدِيَهُ كَمِ هَدَّهَدَسْ .

مناداة الشمس لصلاة الصباح للأحد الجديد

لِنَقْمِ حَسَنًا بِفَرَحٍ وَإِبْتِهَاجٍ وَنَطْلُبُ وَقَوْلِ يَا رَبِّ إِرْحَمْنَا.
المسيح، بقيامة جسده المقدس نزل الملائكة من السماء لوقاره وقام الأموات من قبورهم للسجود اليه، منك نطلب.

المسيح، بقيامة جسده المقدس أطفالاً وشتت طغيان الأشرار، منك نطلب.
المسيح، بقيامة جسده المقدس جدّد أجسادنا التي عفنت وهيئاتنا التي ننتت، منك نطلب.
المسيح، بقيامة جسده المقدس أقام سقطّة جنسنا وجدّدنا بقيامته، منك نطلب.
المسيح، بقيامته من بين الأموات نال السلطان على كل ما في السماء وما في الأرض، منك نطلب.
المسيح، بقيامته غير قابلة للتعبير عنها أخلت الشيطان ولكل قواته والبستة الخجل وبكى وترنح بمرارة، منك نطلب.

المسيح، بقيامته المقدسة أفرح الملائكة ومنحهم الرجاء من أجل خدمتهم لنا وجدّدنا ولهم أيضاً، منك نطلب.



المسيح، تعهد لحافظي وصاياه بأنهم سيتهنئون معه بحياة جديدة في السماء، منك نطلب.
المسيح، بقيامته حرّر طبيعتنا من الضيق وجعلها مثله لا مائتة، منك نطلب.
المسيح، بتجدده ملكنا التجدد بقيامته العامة ونحن بها مقبلين لنقوم بحياة غير فانية، منك نطلب.
من أجل سلامة أبائنا القديسين مار فلان الجاثليق البطريرك، مار فلان الميترافوليط ومار فلان الاسقف وعلى كل أبناء خدمتهم، منك نطلب.

الهناء الرّحوم الذي بِمِراحِمِهِ يُدَبِّرُ الجميع، مِنْكَ نَطْلُبُ.
 ذلك الذي يُمَجِّدُ في السماء ويُسجَدُ في الأرض، مِنْكَ نَطْلُبُ.
 خَلَّصَ جَمِيعَنا ايها المَسِيحُ رَبَّنَا بِنِعْمَتِكَ، وبِقِيامَتِكَ رَفَعْتَ هامةَ كَنيسَتِكَ، أَقَمَ راعيها الذي مِنْكَ أُعْطِيَ على
 طول الأيام على رأس رعيّاتِهِ بأمان ووفرةً وخالصاً وأفرح ساجديكَ بعيد القيامة البهيج، المَسِيحُ رأس جسد
 الترابيين، وإرحمنا.

دِينِي . تَعَدُّنِي دَكَل . اِيه شِيه كَفِيه دِينِي : سِيه
 خَلِّصْ مَسِيحُ رَبَّنَا بِنِعْمَتِكَ . وَبِقِيامَتِكَ رَفَعْتَ هامةَ كَنيسَتِكَ . أَقَمَ راعيها الذي مِنْكَ أُعْطِيَ على
 طول الأيام على رأس رعيّاتِهِ بأمان ووفرةً وخالصاً وأفرح ساجديكَ بعيد القيامة البهيج، المَسِيحُ رأس جسد
 الترابيين، وإرحمنا .

ترتيلة قُدس الأقداس: **تلك صارت رأس البنيان، طلب منك الحياة وأعطيتة.**
 قيامتُكَ يا ربَّ أَصْبَحَتْ حياةً لِجنسِ البشر الذي كان ضائعاً، حيث قاموا وإنبعثوا ونالوا الحياة بِقدرة الصليب
 العظيمة، نزعوا ورموا الوثنية وضيلالة كل الأصنام (الأوثان)، جثوا وسجدوا للاله الواحد الذي اينه خَلَّصَ
 العالم.

دِينِي . تَعَدُّنِي دَكَل . اِيه شِيه كَفِيه دِينِي : سِيه
 خَلِّصْ مَسِيحُ رَبَّنَا بِنِعْمَتِكَ . وَبِقِيامَتِكَ رَفَعْتَ هامةَ كَنيسَتِكَ . أَقَمَ راعيها الذي مِنْكَ أُعْطِيَ على
 طول الأيام على رأس رعيّاتِهِ بأمان ووفرةً وخالصاً وأفرح ساجديكَ بعيد القيامة البهيج، المَسِيحُ رأس جسد
 الترابيين، وإرحمنا .

ترتيلة الأسرار: لتتقوى وتتشدّد قلوبكم. إحدروا ولا تخطئوا. لا تخافوا الذين يقتلون الجسد، لأنهم لا يستطيعون قتل النفس.

وإن نزعتم حلتكم الخارجية، ولكن لا تنزعوا حلتكم الداخلية أيها المعمدون، فإن كنتم لابسين لهذا السلاح الخفي فأمواج التجارب الكثيرة لا تقوى عليكم. تعلمون أي كلام سمعتم وتعلمون من أي ذبيحة حياة تناولتم، إحدروا من الشرير كي لا يهويكم كما فعل لآدم ويجعلكم غرباء من تلك الملكوت الممّجة، حيث لذلك (آدم) أبعد من الفردوس ويريد أن يبعدنا نحن أيضاً. ومن أجل هذا إهتفوا معنا للمسيح حتى يقوي بروحه القدس أنفسنا جميعاً.